

مسكنات الآلام للأطفال - الباراسيتامول والأيبوبروفين

Arabic

الألم شائع في العديد من الإصابات والأمراض لدى الأطفال، وكذلك بعد إجراء عملية (آلام ما بعد الجراحة). قد يحتاج طفلكم إلى دواء مسكن للألم (مسكن)، مثل الباراسيتامول أو الأيبوبروفين، للمساعدة في الحد من الألم أو السيطرة عليه.

لا يعالج الباراسيتامول والأيبوبروفين سبب ألم طفلكم. كل من هذه الأدوية تخفف فقط مشاعر الألم.

من المهم إعطاء الجرعة الصحيحة من دواء تخفيف الآلام. اعطوا الجرعة المكتوبة على الزجاجة أو العبوة حسب وزن طفلكم.

يجب أن تتم رؤية أي رضيع أو طفل مريض، أو يعاني من ألم معتدل إلى شديد، من قبل طبيب لمعرفة السبب.

علامات تُظهر بأن طفلكم يعاني من الألم

يمكن للأطفال الأكبر سناً أن يخبروكم بأنهم يعانون من الألم، على الرغم من أن بعض الأطفال قد لا يكونوا قادرين على إخباركم بمكان الألم. قد يُظهر لكم الأطفال الأصغر سناً أنهم يعانون من الألم من خلال:

- البكاء أو الصراخ
- التكتشير (التجهم)
- التغييرات في أنماط نومهم أو طعامهم
- التزم الصمت والإنطواء
- رفض التحرك أو عدم القدرة على الشعور بالراحة.

الرعاية في المنزل

إذا لم تستطيعوا تخفيف ألم طفلكم عن طريق تهدئته ومساعدته على الاسترخاء، أو تشتيت انتباهه أو وضع كمادات باردة، فإن إعطائه أدوية تخفيف الألم يمكن أن تساعد.

• يمكن استخدام الباراسيتامول للألم الخفيف إلى المعتدل لدى الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن شهر واحد، والأطفال والمراهقين والبالغين. ومع ذلك، إذا تم إعطاء الكثير من الباراسيتامول لطفلكم لفترة طويلة، فقد يؤدي الطفل.

• يمكن استخدام الأيبوبروفين للألم الخفيف إلى المعتدل لدى الأطفال والمراهقين والبالغين. لا ينبغي استخدامه في الأطفال دون سن الثلاث أشهر، أو إعطائه للأطفال الذين يعانون من اضطرابات النزيف.

• لا تعطي أبداً الأسبرين للألم لطفلكم إذا كان عمره أقل من 12 عاماً، إلا إذا نصح الطبيب بذلك. يمكن أن يسبب مرض نادر لكنه خطير يسمى متلازمة راي.

يمكن أن يقلل الباراسيتامول أو الأيبوبروفين من ألم طفلكم ويساعده على الشعور بمزيد من الراحة ولكن كل من هذين الدواءين لا يزيلان سبب الألم.

يمكن أن يساعد الباراسيتامول والأيبوبروفين طفلكم على النوم بسهولة أكبر إذا كان يعاني من حالة مؤلمة، مثل التهاب الأذن أو التهاب الحلق أو ألم في المعدة أو كسر في العظم.

إذا استمر ألم طفلكم لأكثر من بضع ساعات، أو إذا كان الألم معتدلاً إلى حاد، أو إذا كان طفلكم مريضاً بشكل واضح، خذوا طفلكم إلى الطبيب لمعرفة السبب.

إعطاء الباراسيتامول	إعطاء الأيبوبروفين
<p>ما هي الكمية التي يجب إعطاؤها:</p> <ul style="list-style-type: none"> • يأتي الباراسيتامول للأطفال في عدة قدرات مختلفة: للأطفال الرضع، للأطفال الصغار والصغار والأطفال الأكبر سناً. كما يتم إنتاج الباراسيتامول وبيعه من قبل العديد من الشركات المختلفة، ويمكن أن يكون للعلامات التجارية المختلفة أسماء مختلفة (على سبيل المثال (Panadol ، Panamax ، Dymadon). • اعطوا الجرعة المكتوبة على الزجاجة أو العبوة حسب وزن طفلكم. • إذا كان طفلكم الرضيع أو الصغير يتناول أي دواء آخر، تأكدوا من أن الدواء لا يحتوي أيضاً على باراسيتامول. لا تعطوا المزيد من الباراسيتامول إذا أخذ طفلكم بعض الأدوية الأخرى. 	<p>ما هي الكمية التي يجب إعطاؤها:</p> <ul style="list-style-type: none"> • يأتي الأيبوبروفين للأطفال بعدة قدرات مختلفة: للأطفال الرضع والأطفال الصغار والأطفال الأكبر سناً. يتم إنتاج الأيبوبروفين أيضاً من قبل العديد من الشركات المختلفة، ويمكن أن يكون للعلامات التجارية المختلفة أسماء مختلفة (على سبيل المثال (Nurofen ، Brufen ، Advil ، Dimetapp). • اعطوا الجرعة المكتوبة على الزجاجة أو العبوة حسب وزن طفلكم.
<p>ما هي الكمية التي يجب إعطاؤها؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • يمكن إعطاء الجرعات كل ست إلى ثمان ساعات، ولكن لا تزيد عن ثلاث مرات في اليوم. • هناك بعض الآثار الجانبية النادرة ولكنها خطيرة التي قد تحدث إذا تم إعطاء ايبوبروفين لطفل لفترة طويلة. إذا كنتم بحاجة إلى إعطاء طفلكم ايبوبروفين لأكثر من 48 ساعة، فعليكم أخذه لرؤية الطبيب. 	<p>ما هي الكمية التي يجب إعطاؤها؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • يمكن إعطاء الباراسيتامول كل أربع إلى ست ساعات - لا يزيد عن أربع مرات في 24 ساعة. • إذا كنتم بحاجة إلى إعطاء طفلكم باراسيتامول لأكثر من 48 ساعة، فعليكم أخذه لرؤية الطبيب.
<p>ملاحظة: يمكن تناول الأيبوبروفين على المدى القصير، بجرعات مناسبة، مع كوب من الماء دون طعام. إذا كان هذا يسبب اضطراب في المعدة، يجب أن تحاولوا أن تقدموا لطفلكم بعض الطعام أو الحليب.</p>	

إعطاء طفلكم كل من الباراسيتامول والأيبوبروفين

حتى يتم التحكم بشكل جيد في ألم طفلكم، فلا بأس من التناوب في إعطاء الباراسيتامول والأيبوبروفين، أو حتى إعطاء الاثنين في نفس الوقت. إذا قمت بذلك، قد يكون من السهل إعطاء الكثير من أي من الدوائين عن طريق الخطأ. احتفظوا بمذكرة بموعد إعطاء كل جرعة من الباراسيتامول والأيبوبروفين حتى لا تعطوا طفلكم الكثير من أي من الدوائين.

جرعات زائدة من أدوية تخفيف الألم

- يُعتبر الباراسيتامول أحد الأدوية الأكثر شيوعاً التي يتناولها الأطفال في جرعة زائدة عن طريق الخطأ. إن ابتلاع الكثير من محلول أو أقراص الباراسيتامول قد يضر بالكبد، وأحياناً الكلى.
 - إذا تم تناول الكثير من الأيبوبروفين، فقد يسبب اضطرابات في المعدة، أو قد يؤثر أحياناً على التنفس ويجعل الشخص يشعر بالنعاس الشديد.
 - إذا كان طفلكم قد أخذ الكثير من الباراسيتامول أو الأيبوبروفين، اتصلوا بمركز معلومات السموم (13 11 26 في أستراليا) أو خذوه إلى أقرب قسم للطوارئ في المستشفى.
- لمنع طفلكم من العثور على الدواء وتناوله:
- قوموا دائماً بتخزين الأدوية بعيداً عن متناول الأطفال. من الأفضل الاحتفاظ بها في خزانة مغلقة أو مقاومة للأطفال.
 - لا تخرجوا الأقراص من غلافها حتى تكونوا على استعداد لإعطاء أو أخذ الأقراص. تم تصميم الغلاف ليكون من الصعب على الأطفال فتحه. إن الحفاظ على الأقراص مغلقة سيعني أن الطفل قد لا يتمكن من أخذ الكثير إذا وجدها.
 - قوموا دائماً بترك الغطاء المقاوم للأطفال على زجاجة خليط الباراسيتامول أو الأيبوبروفين.

نقاط أساسية لتذكرها

- اعطوا الجرعة المكتوبة على الزجاجة أو العبوة حسب وزن طفلكم.
- الأدوية التي تخفف الآلام لا تعالج سبب ألم طفلكم.
- يجب أن يراجع أي طفل رضيع أو صغير مريض، أو يعاني من ألم معتدل إلى شديد الطبيب لمعرفة سبب الألم.
- لا تعطوا الباراسيتامول أو الأيبوبروفين لطفلكم لأكثر من 48 ساعة دون مراجعة الطبيب.
- إذا كان طفلكم قد أخذ الكثير من الباراسيتامول أو الأيبوبروفين، اتصلوا بمركز معلومات السموم (13 11 26 في أستراليا) أو خذوه إلى أقرب قسم للطوارئ في المستشفى.

للمزيد من المعلومات

- معلومات صحية للأطفال: [الحمى لدى الأطفال](http://rch.org.au/kidsinfo/fact_sheets/Fever_in_children) (rch.org.au/kidsinfo/fact_sheets/Fever_in_children)
- [The Royal Children's Hospital: تهديئة الأطفال](http://rch.org.au/comfortkids/for_parents) (rch.org.au/comfortkids/for_parents)

تم تطويره من قبل مستشفى The Royal Children's Hospital بدعم من حكومة ولاية فيكتوريا rch.org.au/kidsinfo

تمت المراجعة في 2018

يتم دعم المعلومات الصحية للأطفال من قبل مؤسسة The Royal Children's Hospital Foundation. للتبرع، يُرجى زيارة rchfoundation.org.au



إخلاء المسؤولية

يجب ألا تحل هذه المعلومات محل النقاش مع طبيبك أو أخصائي الرعاية الصحية. لقد بذل مستشفى RCH كل الجهود المعقولة لضمان دقة هذه المعلومات في وقت النشر. لا يُعتبر RCH مسؤولاً عن أي أخطاء أو سوء فهم أو نجاح أي علاج محدد في هذه النشرات. يتم تحديث هذه المعلومات بانتظام. تحققوا دائماً وتأكدوا من أن لديكم النسخة الحالية.